

Долматова Олеся Владимировна

К ВОПРОСУ О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ ДЕТЕРМИНАТИВОВ И МОДИФИКАТОРОВ В АНГЛИЙСКОЙ ИМЕННОЙ ГРУППЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

В статье рассматриваются особенности организации областей детерминации и модификации в английской именной группе существительного. По результатам проведённого корпусного исследования описываются варианты распределения детерминативов и модификаторов относительно друг друга в именной группе. Предполагается, что выявленные закономерности обусловлены семантико-синтаксическими характеристиками участвующих единиц; возможность смещения границ пост-детерминативов и модификаторов объясняется близостью выполняемых ими функций.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/6-2/22.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 6 (48): в 2-х ч. Ч. II. С. 80-82. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/6-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

COPULATIVE CONJUNCTIONS AND CONNECTORS IN FOREIGN AUDIENCE

Danilevskaya Tat'yana Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Voronezh State University
t-dandy@mail.ru

The article is devoted to the means of communication with copulative semantics, which are the matter of certain difficulty in teaching Russian as a foreign language. The considered lexemes – *и, а, тоже, также* – and their combinations have no direct correspondences in comparison with the similar units in foreign languages. The differentiation of these units is possible under functional-semantic approach and the narrow understanding of conjunction.

Key words and phrases: Russian as a foreign language; copulative conjunctions; connectors; syntax; functional-semantic approach.

УДК 811.111'36

Филологические науки

В статье рассматриваются особенности организации областей детерминации и модификации в английской именной группе существительного. По результатам проведённого корпусного исследования описываются варианты распределения детерминативов и модификаторов относительно друг друга в именной группе. Предполагается, что выявленные закономерности обусловлены семантико-синтаксическими характеристиками участвующих единиц; возможность смешения границ пост-детерминативов и модификаторов объясняется близостью выполняемых ими функций.

Ключевые слова и фразы: центральные детерминативы; пред-детерминативы; пост-детерминативы; модификаторы; область детерминации; область модификации; именная группа существительного.

Долматова Олеся Владимировна, к. филол. н., доцент
Пятигорский государственный лингвистический университет
olena.dolmatova2012@mail.ru

**К ВОПРОСУ О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ ДЕТЕРМИНАТИВОВ И МОДИФИКАТОРОВ
В АНГЛИЙСКОЙ ИМЕННОЙ ГРУППЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО[©]**

Детерминативами в лингвистике называются служебные слова, которые сопровождают существительное и очерчивают круг его референции. Детерминатив можно квалифицировать в качестве функционального оператора, представляющего информацию о положении объекта в пространственно-временной коммуникативной ситуации. Детерминатив выделяет, индивидуализирует объект, устанавливает связи, необходимые для понимания всей ситуации [3; 7, 8; 9]. В этом качестве могут выступать единицы различного происхождения. Традиционно к детерминативам причисляют следующие классы слов: определённый, неопределённый, нулевой артикли; указательные местоимения *this, that, these, those*; притяжательные местоимения и существительные в притяжательном падеже; числительные; адъективные числительные; местоимения *all, any, both, certain, each, either, enough, every, few, a few, half, little, a little, many, much, neither, no, same, several, some, such, what, which, whose* [4; 5; 6; 10; 11; 15; 18]. Область детерминации предшествует области модификации (при линейном направлении «слева направо»). Это кажется вполне логичным в силу особенностей категоризации человеческого мышления – сначала обозначить объект, выделить его, иными словами, «привязать» к ситуации общения, «заземлить», а затем описывать и давать какие-то более подробные характеристики. В английской именной группе существительного прилагательное-модификатор всегда следует за детерминативом, знаменуя следующий этап характеристики объекта: более предметный, более подробный, нежели предыдущий. Это предположение о порядке следования детерминативов и прилагательных в именной группе и было проверено на материале корпуса современного американского английского – *Corpus of Contemporary American English* (далее – СОСА).

Рассмотрены примеры функционирования различных групп детерминативов при взаимодействии с модификаторами. По данным корпуса СОСА [17], не допускают прилагательных-модификаторов слева от себя центральные детерминативы (артикли, притяжательные местоимения и клистик 's, указательные местоимения, квантификаторы *some, any, no, every, each, either, neither, certain, enough, much*); Wh-детерминативы (*what, which, whose*) и преддетерминативы (квантификаторы *all, both, half*; дроби, местоимения *what(a), such(a)*). Пост-детерминативы (количественные и порядковые числительные, адъективные числительные *next, last, further, other, another*, квантификаторы *many, few, little, several*) такого ограничения не вводят.

(Деление на центральные детерминативы, пред- и пост-детерминативы зависит от распределения детерминативов при существительном относительно друг друга, эта классификация обычна и встречается во многих грамматических справочниках [11; 18]).

Исключением может показаться центральный детерминатив «(a) *certain*», но он передаёт здесь другие значения: известный, точный, правильный, верный, неизбежный, неоспоримый: *that beautiful certain age* – *тот прекрасный известный возраст*, *the only certain way* – *единственный верный способ*.

Эти значения отличны от детерминативного значения, которое особо приводится в словарях: «*named but not known, known but not specified*» и «*particular but not named or described, used before a noun when it is difficult to describe something exactly or give its exact amount*» / «названный, но не известный, известный, но не определённый, не уточнённый», «какой-то определённый, но не названный или без внятной характеристики» [13; 14]. В других словарях эти же значения приписываются «*certain*» как прилагательному. Примечателен сам факт фиксации в словарях разграничения значений детерминатива и прилагательного, хотя ещё несколько лет назад подобной дифференциации не проводилось. Такое разграничение показательное в плане понимания сущности функции детерминатива – называть, обозначать, но не описывать. В приведённых выше примерах «*certain*» выступает явно не в функции детерминатива.

Корпус приводит множество случаев предшествования модификатора пост-детерминативу. Часть примеров – интенсификаторы последующего детерминатива. Так, перед «*same*» / «*тот же самый, такой же*» и «*other*» / «*другой*» допустимы интенсификаторы, уточняющие их значения: *the relative direction* – *примерно в одном направлении*, *the approximate same hair length* – *примерно такая же длина волос*, *the basic same recipe* – *в целом один и тот же рецепт*, *the exact/absolute same N* – *именно такой, точно такой же*; *a total other world* – *совсем другой мир*, *very other end/extreme other side* / *a whole other vision/thing/etc*, *essential other tongue* – *полностью другой, совершенно иной, совсем другой, в основном другой и т.п.* Предшествующие интенсификаторы относятся непосредственно к пост-детерминативам «*same*», «*other*», характеризуя степень сходства или отличия объекта, а не сам объект, выраженный существительным.

Модификатор слева от пост-детерминатива может описывать и объект, выраженный существительным. Все варианты группируются следующим образом. Модификаторы, устанавливающие порядок следования, синонимичные детерминативам: *last, next – preceding, following, succeeding, recent, previous*: *the previous few years/days/months/weeks/minutes/hours* – *предыдущие несколько лет/дней/недель/минут/часов*; *the recent few months* – *последние месяцы*; *the following few months/days/pages/paragraphs* – *следующие несколько месяцев/дней/страниц/абзацев*. Модификаторы неопределённой количественной оценки, синонимы детерминатива «*many*» [18]: «*various*» – «различные», «*numerous*» – «многочисленные», «*countless*» – «бесчисленные», «*innumerable*» – «бессчётные», «*sundry*» – «различные», «*endless*» – «бесконечные», «*miscellaneous*» – «различные». Наиболее частотными оказались варианты «*various*» (529), «*numerous*» (472), «*countless*» (235). Модификаторы относительной оценки: «*similar*» – «подобный», «*so-called*» – «так называемый», «*only*» – «единственный», «*wonderful*» – «прекрасный», «*weird*» – «таинственный», «*significant*» – «важный», «*interesting*» – «интересный» и т.д.

Сложившуюся картину можно было бы объяснить предполагаемым детерминативным характером модификатора. Иными словами, прилагательное, которое не описывает объект по существу, а лишь указывает на его положение в коммуникативной ситуации, выполняет именно детерминативную функцию. Такой мотив содержится в работах Т. Бребан, она относит к детерминативам прилагательные типа «*usual, different, similar*» [12]. Принимая в качестве решающего критерия детерминатива неспособность описания объекта по существу, можно все вышеперечисленные варианты отнести именно к области детерминации. Но если принадлежность к детерминативам порядковых модификаторов и синонимов «*many*» кажется допустимой, то детерминативная функция оценочных прилагательных откровенно сомнительна. И никак нельзя приписать к детерминативам прилагательные, передающие во впечатление или мнение говорящего об объекте, а действительно предметные характеристики самого объекта. Корпус приводит следующие примеры: «*his ungloved other hand*», «*some spiritual other world*», «*the reported tattoo-covered other woman*». Такие конструкции не частотны, но они существуют. Перемена мест элементов перед существительным влечёт и перемену смысла высказывания. Фраза «*his ungloved other hand*» означает: «его другая рука без перчатки», т.е. подразумевается, что одна рука осталась в перчатке. Фраза «*his other ungloved hand*» предполагает, что без перчаток обе руки.

В примере «*some spiritual other world*» утверждается: есть другой мир, и этот другой мир духовный; вариант с перестановкой – *some other spiritual world* – гласит: есть духовный мир и предполагается другой из множества духовных миров. Или иначе, контраст выглядит так: какой-то *духовный* из множества *других* миров и какой-то *другой* из множества *духовных* миров.

Во фразе «*the tattoo-covered other woman*» упоминается другая женщина, отличная от предыдущей, и эта другая с татуировкой. При этом неизвестно, татуирована ли предыдущая дама, этот вопрос не поднимается. Татуировка здесь как признак, выделяющий объект «другая женщина», а обозначение «другая» является главным квалифицирующим признаком объекта как отличного от всех остальных. А во фразе «*other tattoo-covered woman*» акцент смещается, и предполагается, что все дамы с татуировками, и говорящего интересует другая – «*other*», но именно из этой группы татуированных женщин.

Такое «вмешательство» модификаторов в область детерминации характерно исключительно для конструкций с пост-детерминативами. Для функционирования элементов в одной фразе необходимо их семантическое пересечение [1]. Пост-детерминативы принадлежат к адъективной лексике, как и модификаторы, а этот класс нестабилен в плане соблюдения чётких границ [2]. В конструкциях модификаторов с центральными и пред-детерминативами пределы областей детерминации и модификации строго соблюдаются. После же прохождения рубежа центрального детерминатива возможны девиации, обусловленные, видимо, именно детерминативным характером некоторых прилагательных и адъективной природой самих пост-детерминативов.

Список литературы

1. Аксельруд Д. А. Когнитивная лингвистика как новое направление в науке о языке // Когнитивно-семантические параметры некоторых языковых единиц. Пятигорск: ПГЛУ, 2009. С. 3-43.
2. Афанасьева О. В. Адъективный класс лексики в современном английском языке и формы его языковой репрезентации: автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 1994. 39 с.
3. Баранов А. И., Паршин Л. Б. Процедурный метаязык в лингвистической семантике // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. 1990. Т. 49. № 1. С. 16-30.
4. Илия Л. И. Артикль и его функции в современном французском языке // Проблемы семантического синтаксиса: республиканский сб. науч. тр. Ставрополь, 1978. С. 61-63.
5. Левицкий Ю. А. Некоторые вопросы теории актуализации (функции слов-указателей): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1970. 13 с.
6. Левицкий Ю. А., Шамова Г. А. Указатели ситуации. Местоимения. Пермь: Пермский гос. ун-т, 1985. 72 с.
7. Падучева Е. В. Высказывание и его соотносительность с действительностью. М.: Наука, 1985. 271 с.
8. Плулунгян В. А. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011. 672 с.
9. Потапенко С. И. Роль детерминативов в организации понимания текстов // Понимание и интерпретация текста. Тверь, 1994. С. 149-154.
10. Харитонова Т. С. Определители в структуре предложения (на материале современного английского языка) // Вопросы филологии. Минск, 1971. Вып. 1. С. 213-223.
11. Biber D., Johansson S., Leech G., Conrad C., Finnegan E. Longman Grammar of Spoken and Written English. Harlow, Edinburgh Gate: Pearson Education Ltd, Somerset, Frome, 1999. 1204 p.
12. Breban T. Secondary determiners as markers of generalized instantiation in English Noun Phrases // Cognitive Linguistics. 2011. V. 22. P. 511-533.
13. Cambridge Dictionaries Online [Электронный ресурс]. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/certain> (дата обращения: 23.04.2015).
14. Certain [Электронный ресурс] // Collins Concise English Dictionary. URL: <http://www.wordreference.com/definition/certain> (дата обращения: 23.04.2015).
15. De Jong F. Numerals as Determiners // Linguistics in the Netherlands. Dordrecht: Foris, 1983. P. 105-114.
16. <http://www.wordreference.com/thesaurus/many> (дата обращения: 15.03.2015).
17. The Corpus of Contemporary American English [Электронный ресурс]. URL: <http://corpus.byu.edu/coca/> (дата обращения: 23.04.2015).
18. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A university grammar of English. M., 1982. 391 p.

ON THE ISSUE OF INTERACTION OF DETERMINATIVES AND MODIFIERS IN THE ENGLISH NOMINAL GROUP OF NOUN

Dolmatova Olesya Vladimirovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Pyatigorsk State Linguistic University
olena.dolmatova2012@mail.ru

The article examines the peculiarities of the organization of the areas of determination and modification in the English nominal group of noun. By the results of the conducted corpus-based research the variants of the distribution of determinatives and modifiers relative to one another in nominal group are described. It is assumed that the revealed patterns are conditioned by the semantic-syntactic characteristics of the participating units; the possibility of mixing the borders of post- determinatives and modifiers is explained by the proximity of the functions performed by them.

Key words and phrases: central determinatives; pre-determinatives; post- determinatives; modifiers; area of determination; area of modification; nominal group of noun.